



Marcela Llanos

TRADUCTORA
PÚBLICA Y
AUDIOVISUAL DE
PORTUGUÉS
ABOGADA

DATOS PERSONALES

Nacionalidad argentina

Av. Mitre 1765 - 12 "A"
Avellaneda.

11 5803-5219

mllanos.traduccion@gmail.com

FORMACIÓN ACADÉMICA

Traductora Pública de Portugués - Universidad de Buenos Aires - UBA

Abogada - Universidad del Salvador - USAL

ESPECIALIDADES

Traducción Jurídico-Legal

Pericias en el Ministerio Público de la Defensa

Traducción Audiovisual

IDIOMAS

Portugués - Certificado de Proficiencia, Nivel Avanzado - Instituto Horizonte Brasil - Año 2011

Fundación Centro de Estudos Brasileiros - FUNCEB - Años 2005/2007

Universidad Tecnológica Nacional - UTN - Año 2004

Inglés - Instituto de Cultura Inglesa

CAPACITACIÓN EN HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS APLICADAS A LA TRADUCCIÓN

Trados 2007 - Carga horaria 12 horas/reloj - Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA) septiembre 2012.

Trados Studio 2011 - Carga horaria 12 horas/reloj - CTPCBA. Septiembre 2012.

CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN

"Diplomatura en Literatura Brasileña" en curso en la Universidad Tecnológica Nacional (UTN). (Octubre 2020).

"Curso Actividad Pericial" - CTPCBA (Septiembre/octubre 2020).

"Traducción y Subtitulado Audiovisual" - CTPCBA. (Julio / agosto 2020).

"Traducción y Subtitulado Audiovisual" - CTPCBA. (Abril / mayo 2015).

"MOOC LP" - Língua Portuguesa - Universidade Anhem Morum - São Paulo. (Curso on line, 16/5/2016 / 7/8/2016).

"Práctica Profesional de Traducción Portugués-Español-Portugués - Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI) (Mayo 2016).

"Tercera Jornada de Traducción Jurídica" - CTPCBA. (Septiembre 2013).

"Formación del Traductor-Corrector en Lengua Española", con una carga horaria de 8 meses. (Año 2013). - Fundación Litterae y CTPCBA. (En suspenso).

"Gramática del Idioma Portugués - Nivel Avanzado" - Con una carga horaria de 6 meses - Instituto Horizonte Brasil. (Año 2013).

"Principales Dudas Ortográficas Para Traductores Y Correctores a cargo de XOSÉ CASTRO ROIG" - CTPCBA. (Noviembre 2011).

"Curso de Informática Aplicada Para Traductores E Intérpretes a cargo de XOSÉ CASTRO ROIG" - CTPCBA. (Noviembre 2011).

"El Traductor Público e Intérprete en BRASIL" a cargo de RICARDO PAOLINELLI DI PERSIO - CTPCBA. (Diciembre 2011).

"Curso Proficiencia en Lengua Portuguesa" - Instituto Horizonte Brasil. (Año 2011).

"Cultura Brasileña I y II" - Casa do Brasil. (Año 2009).

"Literatura Brasileña I y II" - Casa do Brasil. (Año 2009).

"Gramática y Fonética Portuguesa" - FUNCEB (Año 2007).

Clientes nacionales e internacionales



Buenos Aires
Gobierno de la Ciudad



ALAIS, DE PALACIOS
& TORRES BRIZUELA

